

**DT XII- BOLZANO E TRENTO**  
**TD XII – BOZEN UND TRIENT**

**ALLEGATO E**

**Informativa generale sul trattamento dei dati personali dei dipendenti**

**Artt. 13 e 14 del Regolamento (UE) 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati**

Dal 25 maggio 2018 trova applicazione il Regolamento (UE) 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati, il quale abroga la direttiva 95/46/CE (di seguito “RGPD”). Nel rispetto delle norme del Regolamento menzionato, questa pagina La informa in merito al trattamento dei dati personali che La riguardano, inclusi quelli da Lei forniti, da parte dell’ Agenzia delle Dogane e Monopoli (di seguito Agenzia).

L’Agenzia, in particolare, garantisce che il trattamento dei dati personali si svolga nel rispetto dei diritti e delle libertà fondamentali, nonché della dignità dell’Interessato, con particolare riferimento alla riservatezza, all’identità personale e al diritto alla protezione dei dati personali.

**1) TITOLARE DEL TRATTAMENTO**

Titolare del trattamento dei dati personali è l’ Agenzia delle Dogane e Monopoli (di seguito Agenzia), con sede centrale in Roma, Piazza Mastai, n. 11 – 00153 Roma.

**ANHANG E**

**Allgemeines Informationsblatt über die Verarbeitung der personenbezogenen Daten der Bediensteten**

**Artt. 13 und 14 der (EU) Verordnung 2016/679 über den Schutz der natürlichen Personen bezüglich der Verarbeitung der personenbezogenen Daten, sowie deren freie Verbreitung**

Ab dem 25. Mai 2018 ist die (EU)Verordnung 2016/679 über den Schutz der natürlichen Personen bezüglich der Verarbeitung der personenbezogenen Daten, sowie deren freie Verbreitung in Kraft getreten, mit welcher die Richtlinie 95/46/EG abgeschafft wurde. (nachfolgend “DSGVO”). In Übereinstimmung mit der genannten Verordnung, werden Sie bezüglich der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten, einschließlich jener die Sie selbst liefern, vonseiten der Agentur für Zoll und Monopole (nachfolgend Agentur) informiert.

Im Besonderen gewährleistet die Agentur die Verarbeitung der personenbezogenen Daten in Beachtung der Rechte und Grundfreiheiten, sowie der Würde des Betreffenden im besonderen Hinblick auf die Vertraulichkeit, die Identifizierung der Personen und das Recht auf Schutz der personenbezogenen Daten.

**1) INHABER DER DATEN**

Inhaber der verarbeiteten Daten ist die Agentur für Zoll und Monopole (nachfolgend Agentur) mit zentralem Sitz in Rom, Piazza Mastai Nr. 11 – 00153 Rom.

E-mail:  
[dir.internalaudit.datipersonali@adm.gov.it](mailto:dir.internalaudit.datipersonali@adm.gov.it)

PEC: [dir.internalaudit@pec.adm.gov.it](mailto:dir.internalaudit@pec.adm.gov.it) ,  
centralino +39 0650241

## **2) RESPONSABILE DEL TRATTAMENTO**

Responsabile del trattamento automatizzato, in qualità di partner tecnologico dell’Agenzia, è Sogei S.p.A., con sede in Roma, Via Mario Carucci n. 99 – 00143, i cui dati di contatto sono consultabili nel sito della società all’indirizzo: <http://www.sogei.it>.

## **3) RESPONSABILE DELLA PROTEZIONE DEI DATI**

I dati di contatto del Responsabile della protezione dei dati/*Data protection officer* (RPD/DPO) sono i seguenti: Agenzia delle Dogane e Monopoli – Responsabile della protezione dei dati, Via Mario Carucci n. 71 - 00143 Roma; e-mail: [adm.dpo@adm.gov.it](mailto:adm.dpo@adm.gov.it).

## **4) FINALITÀ E BASI GIURIDICHE**

I dati personali da Lei forniti saranno utilizzati per le finalità connesse allo svolgimento della procedura di concorso. In particolare, saranno utilizzati esclusivamente ai fini della gestione della procedura selettiva e per rispondere a specifiche Sue richieste. Il trattamento dei dati personali da Lei conferiti è disposto ai sensi dell’articolo 6 par. 1 lett. a) del Regolamento, previa manifestazione del suo libero consenso. Il mancato conferimento dei Suoi dati, il mancato consenso al trattamento degli stessi o la revoca del consenso, comporta l’impossibilità per l’Agenzia di trattare i suoi dati e, dunque, la non ammissione o il non proseguimento della procedura del concorso.

E-mail:  
[dir.internalaudit.datipersonali@adm.gov.it](mailto:dir.internalaudit.datipersonali@adm.gov.it)

PEC: [dir.internalaudit@pec.adm.gov.it](mailto:dir.internalaudit@pec.adm.gov.it) , Tel.  
Zentrale +39 0650241

## **2) VERANTWORTLICHER DER DATENVERARBEITUNG**

Verantwortlich für die automatisierte Verarbeitung der Daten ist die Firma Sogei A.G. mit Sitz in Rom, Mario-Carucci-Str. Nr. 99 -00143, die von der Agentur als externer Auftragsverarbeiter eingesetzt wurde. Ihre Kontaktdaten finden Sie im Internet unter: <http://www.sogei.it>.

## **3) DER DATENSCHUTZBEAUFTRAGTE**

Der Datenschutzbeauftragte (DSGVO 679/2016, Art. 37) kann unter folgender Anschrift erreicht werden: Agentur für Zoll und Monopole, Datenschutzbeauftragter, Mario-Carucci-Str. Nr. 71 – 00143 Rom; e-mail: [adm.dpo@adm.gov.it](mailto:adm.dpo@adm.gov.it).

## **4) NORMATIVER HINWEIS**

Die von Ihnen gelieferten personenbezogenen Daten werden zwecks Durchführung des Wettbewerbs behandelt. Im Besonderen, werden sie ausschließlich zum Zwecke der Durchführung des Auswahlverfahrens und um auf Ihre spezifischen Ansuchen zu antworten, behandelt. Die Verarbeitung der von Ihnen gelieferten personenbezogenen Daten, vorgesehen laut Art.6, Abs.1, B. a) der Verordnung, benötigt die freiwillige Zustimmung. Die fehlende Bereitstellung Ihrer Daten, die fehlende Zustimmung zur Verarbeitung oder deren Widerruf, bedingt die Unmöglichkeit der Verarbeitung Ihrer Daten und daher den Ausschluss aus dem Wettbewerbsverfahren.

## 5) TIPOLOGIA DEI DATI TRATTATI

Nello svolgimento della procedura, l'Agenzia può venire a conoscenza sia di dati comuni (non appartenenti a categorie particolari né relativi a reati o condanne penali) sia di dati rientranti tra le "categorie particolari" previste dall'art. 9, par. 1 RGPD (ex "dati sensibili"). Il trattamento di tali dati da parte dell'Agenzia è effettuato soltanto se necessario per adempiere o per esigere l'adempimento di specifici obblighi o per eseguire specifici compiti previsti dalla normativa dell'Unione Europea, da leggi, da regolamenti o da contratti collettivi, ai sensi del diritto interno, ai fini della gestione della procedura del concorso nel rispetto di quanto previsto dall'articolo 9, par. 2 del RGPD con particolare riferimento alla lettera b) del menzionato articolo 9.

A questo riguardo, l'Agenzia, tenuto conto delle prescrizioni vigenti in materia, tratta le sole informazioni strettamente pertinenti e limitate a quanto necessario allo svolgimento della procedura selettiva.

Pertanto, qualora nelle informazioni inviate dai candidati alla procedura indicata siano presenti dati non pertinenti rispetto alle finalità perseguite, l'Agenzia dichiara fin da ora di astenersi dall'utilizzare tali informazioni.

L'Agenzia potrà, inoltre, venire a conoscenza e trattare dati relativi a eventuali condanne penali o a reati e a connesse misure di sicurezza, nel rispetto di quanto previsto dall'art. 10 del RGPD, nonché dalle disposizioni dell'articolo 2 *octies* del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.lgs. n. 196/2003), così come modificato dal D.lgs. n. 101/2018.

## 5) ART DER VERARBEITETEN DATEN

Die Durchführung des Wettbewerbs bedingt, dass die Agentur über allgemeine Daten (welche nicht einer besonderen Datenkategorie angehören, sowie weder Daten über Straftaten und strafrechtliche Verurteilungen betreffen) und solche, die „besonderen Kategorien“ laut Art.9, Abs.1 der DSGVO angehören, (ex "sensible Daten"), in Kenntnis gesetzt wird. Die Verarbeitung vonseiten der Agentur ist notwendig um spezifische Pflichten zu erfüllen oder deren Ausübung einzufordern, wenn dies im Unionsrecht, Gesetz, den Verordnungen oder den Kollektivvereinbarungen, zwecks Durchführung des Wettbewerbsverfahrens, in Übereinstimmung mit Art. 9, Abs. 2 der DSGVO mit besonderem Bezug auf Buchstabe b) des genannten Art. 9, vorgesehen ist.

In diesem Zusammenhang, angesichts der diesbezüglichen Vorschriften, wird die Agentur nur jene Daten verarbeiten, sofern sie unbedingt notwendig und für die Durchführung des Auswahlverfahrens notwendig sind.

Die von Kandidaten gelieferten personenbezogenen Daten, die für dieses Verfahren nicht zweckdienlich sind, werden vonseiten der Agentur ausdrücklich nicht behandelt.

Die Agentur kann über Verurteilungen oder Straftaten und damit zusammenhängende Sicherungsmaßnahmen in Kenntnis gesetzt werden, diese Daten werden in Beachtung des Art.10 der Datenschutzgrundverordnung (DSGVO), sowie den Bestimmungen des Art. 2 *octies* des Kodex über den Schutz personenbezogener Daten (G.v.D. Nr. 196/2003), abgeändert vom G.v.D. Nr. 101/2018 verarbeitet.

## **6) MODALITÀ DI TRATTAMENTO**

Il trattamento dei dati per le finalità esposte ha luogo con modalità sia automatizzate, su supporto elettronico o magnetico, sia non automatizzate, su supporto cartaceo, nel rispetto delle regole di riservatezza e di sicurezza previste dalla legge, dai regolamenti conseguenti e da disposizioni interne. I dati personali sono raccolti richiedendoli, di norma direttamente, al soggetto interessato; in alcuni casi la raccolta può essere effettuata presso altri enti o istituzioni, nel rispetto di quanto prescritto da norme di legge o da disposizioni contrattuali, anche ai fini del controllo delle dichiarazioni rese ai sensi del D.P.R. n. 445/2000 (dichiarazioni sostitutive di certificazioni).

L'Agenzia adotta idonee misure organizzative, tecniche e fisiche, per garantire che i suoi dati siano trattati in modo adeguato, conforme alle finalità per cui vengono gestiti e per impedirne la consultazione, la divulgazione, la modifica/distruzione non autorizzata.

I dati sono trattati dai soggetti autorizzati (identificati, istruiti e resi edotti dei vincoli imposti dalla legge), in servizio negli uffici competenti a svolgere i diversi compiti istituzionali. Tali soggetti utilizzano strumenti manuali o informatici con logiche strettamente correlate alle finalità sopra indicate, con l'impiego di misure di sicurezza atte a garantire la riservatezza e ad evitare l'indebito accesso di soggetti terzi o di personale non autorizzato.

## **7) LUOGO DI CONSERVAZIONE DEI DATI**

I dati sono attualmente trattati presso l'Agenzia, Direzione interprovinciale di Bolzano e Trento, sede di 39100 Bolzano, via G. Galilei n.4/B e presso la sede del Responsabile del trattamento automatizzato.

## **6) MODALITÄT DER VERARBEITUNG**

Die Datenverarbeitung erfolgt sowohl mit automatisierten Mitteln, auf magnetischen oder elektronischen Datenträgern, als auch nicht automatisierten Mitteln, in Papierform, immer in Beachtung der gesetzlichen Regeln über Vertraulichkeit und Sicherheit und diesbezügliche einschlägige Gesetze.

Die personenbezogenen Daten werden üblicherweise direkt von der betreffenden Person selbst übermittelt, sie können, in einigen Fällen, auch bei Ämtern und Institutionen unter Beachtung der gesetzlichen Vorschriften oder vertraglichen Bestimmungen, eingeholt werden, auch zwecks Überprüfung der Selbsterklärungen im Sinne des D.P.R. Nr. 445/2000 (Ersatzerklärungen von Bescheinigungen).

Die Agentur gewährleistet mittels geeigneter Vorkehrungen eine angemessene und zweckgebundene Verarbeitung der Daten um einer nicht genehmigten Einsichtnahme, Verbreitung, Abänderung oder Löschung vorzubeugen.

Die Verarbeitung der Daten erfolgt durch die befugten Personen (identifiziert, geschult und in Kenntnis der rechtlichen Verpflichtungen), die ihren Dienst im Rahmen der institutionellen Aufgaben abwickeln. Jene Personen benützen händische Mittel oder elektronische Verarbeitungssysteme, die darauf abzielen, den obengenannten Zweck zu verfolgen und mit Sicherheitsmaßnahmen ausgestattet sind zum Schutz der Vertraulichkeit und um den ungerechtfertigten Zugriff dritter Personen oder des nicht genehmigten Personals zu verhindern.

## **7) ORT DER AUFBEWAHRUNG DER DATEN**

Die Daten werden zur Zeit in dieser Agentur, in der landesübergreifenden Direktion für Bozen und Trient mit Sitz in 39100 Bozen, Galileo-Galilei-Str. 4/B verarbeitet, und am Sitz des Datenschutzbeauftragten.

## **8) COMUNICAZIONE DEI DATI**

I dati da Lei trasmessi raccolti ed elaborati potranno essere messi a disposizione dei soggetti a cui la comunicazione debba essere effettuata in adempimento di un obbligo previsto dalla legge, da un regolamento, dalla normativa europea, nonché dalla contrattazione collettiva ovvero per adempiere a un ordine dell'Autorità Giudiziaria.

## **9) TEMPI DI CONSERVAZIONE**

L'Agenzia conserva i dati personali per tutta la durata della procedura del concorso e anche dopo la sua conclusione per un periodo comunque non superiore a quello necessario per la gestione dei possibili ricorsi/contenziosi.

## **10) DIRITTI DEGLI INTERESSATI**

In quanto soggetto interessato al trattamento può esercitare i diritti di cui agli articoli 15 e ss. del RGPD e, precisamente, i diritti di:

- a) ottenere, in qualunque momento, la conferma dell'esistenza o meno del trattamento dei medesimi dati e ottenere l'accesso ai dati personali e alle informazioni riguardanti il trattamento;
- b) chiedere la rettifica dei dati personali inesatti e l'integrazione di quelli incompleti;
- c) chiedere, nei casi indicati dal RGPD, fatta salva la speciale disciplina prevista per alcuni trattamenti, la cancellazione dei dati;
- d) chiedere la limitazione del trattamento e l'opposizione al trattamento secondo le disposizioni di cui, rispettivamente, agli articoli 18 e 21 del Regolamento;
- e) chiedere la portabilità dei Suoi dati in conformità a quanto previsto, in particolare, dall'art. 20 RGPD.

## **11) REVOCA DEL CONSENSO**

Il consenso potrà essere revocato in qualsiasi momento, senza pregiudicare la liceità del

## **8) MITTEILUNG DER DATEN**

Ihre gelieferten verarbeiteten Daten können aufgrund eines Gesetzes, einer Verordnung, dem Unionsrecht oder einer Kollektivvereinbarung anderen Rechtsträgern zur Verfügung gestellt werden. Ebenso können sie der Gerichtsbehörde auf Antrag unterbreitet werden.

## **9) DAUER DER AUFBEWAHRUNG**

Die Agentur bewahrt die personenbezogenen Daten für die Dauer des Wettbewerbsverfahrens auf und nach dessen Beendigung für den zusätzlich benötigten Zeitraum um mögliche Rekurse/Rechtsstreitigkeiten zu bearbeiten.

## **10) RECHTE DER BETREFFENDEN**

Die betreffende Person kann jederzeit gemäß Art. 15 und nachfolgende der DSGVO folgende Rechte einfordern:

- a) jederzeit eine Bestätigung über das Vorhandensein oder Nichtvorhandensein ihrer personenbezogenen Daten zu erhalten, sowie deren Zugang und Hinweise zur Verarbeitung zu erhalten;
- b) Antrag auf Berichtigung oder Vervollständigung unrichtiger bzw. unvollständiger Daten;
- c) Antrag in bestimmten Fällen gemäß der DSGVO, ausgenommen gesetzlich vorgesehener Verarbeitungen, auf Löschung der Daten;
- d) Antrag zur Einschränkung bzw. zur Verweigerung der Verarbeitung der Daten, gemäß Art. 18 und respektive Art.21 der DSGVO;
- e) Antrag auf Übertragbarkeit der Daten gemäß dem Art. 20 der DSGVO.

## **11) WIDERRUF DER ZUSTIMMUNG**

Die Zustimmung kann jederzeit widerrufen werden ohne die Rechtmäßigkeit der aufgrund

trattamento basata sul consenso prestato prima della revoca.

I dati di contatto del Titolare del trattamento, al quale può rivolgersi per esercitare i diritti sopra indicati, sono: Agenzia delle Dogane e Monopoli - Titolare del trattamento dei dati personali indirizzo: Via Mario Carucci, n. 71 - 00143, Roma.

e-mail:

[dir.internalaudit.datipersonali@adm.gov.it](mailto:dir.internalaudit.datipersonali@adm.gov.it)

PEC: [dir.internalaudit@pec.adm.gov.it](mailto:dir.internalaudit@pec.adm.gov.it) -

Il Responsabile della protezione dei dati/*Data protection officer* è contattabile all'e-mail: [adm.dpo@adm.gov.it](mailto:adm.dpo@adm.gov.it)

Ulteriori informazioni in ordine ai diritti sulla protezione dei dati personali sono disponibili nel sito web del Garante per la protezione dei dati personali all'indirizzo [www.garanteprivacy.it](http://www.garanteprivacy.it).

## **12) DIRITTO DI RECLAMO E RICORSO ALL'AUTORITÀ GIUDIZIARIA**

Qualora ritenga che il trattamento dei dati personali a Lei riferiti sia avvenuto in violazione di quanto previsto dal RGPD ha il diritto di proporre reclamo all'Autorità di Controllo (Garante per la protezione dei dati personali), come previsto dall'art. 77 dello stesso RGPD, nonché di proporre ricorso giurisdizionale ai sensi dell'articolo 79 dello stesso RGPD.

## **13) MODIFICHE ALLA PRESENTE INFORMATIVA**

Il Titolare (l'Agenzia) si riserva il diritto di apportare modifiche alla presente informativa, dandone adeguata pubblicità ai soggetti interessati. Salvo quanto diversamente specificato, la precedente politica di trattamento continuerà ad applicarsi ai dati personali sino a quel momento raccolti.

vorheriger Zustimmung erfolgten Datenverarbeitung zu beeinträchtigen.

Die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten, an den Sie sich zur Ausübung Ihrer oben genannten Rechte wenden können, sind:

Agentur für Zoll und Monopole - Datenschutzbeauftragter – Mario Carucci Str. Nr. 71 – 00143, Rom.

E-mail:

[dir.internalaudit.datipersonali@adm.gov.it](mailto:dir.internalaudit.datipersonali@adm.gov.it)

PEC: [dir.internalaudit@pec.adm.gov.it](mailto:dir.internalaudit@pec.adm.gov.it) -

Den Datenschutzbeauftragten / *Data protection officer* erreichen Sie mit e-mail Anschrift: [adm.dpo@adm.gov.it](mailto:adm.dpo@adm.gov.it)

Zusätzliche Hinweise im Zusammenhang mit dem Datenschutz erhalten Sie auf der Webseite des Garanten für den Datenschutz unter der Anschrift [www.garanteprivacy.it](http://www.garanteprivacy.it).

## **12) BESCHWERDE UND EINSPRUCH BEI DER GERICHTSBEHÖRDE**

Falls Sie den Eindruck haben, dass die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten nicht konform und gemäß der DSGVO erfolgte, haben Sie das Recht, eine Beschwerde bei der Kontrollbehörde (Garant für den Datenschutz) laut Art. 77 der DSGVO einzureichen, sowie Einspruch beim zuständigen Gericht laut Art. 79 der DSGVO einzubringen.

## **13) ABÄNDERUNGEN DIESES INFORMATIONSBLETTES**

Der Inhaber (die Agentur) behält sich das Recht vor etwaige Abänderungen in diesem Informationsblatt vorzunehmen und für die angemessene Bekanntmachung zu sorgen. Wenn nicht ausdrücklich anders festgelegt, bleibt die vorherrschende Anwendung der Verarbeitung der bis zu diesem Zeitpunkt gesammelten Daten bestehen.